



Новите постижения
на Китай в
космонавтиката
►► стр. 10

今日中国

КИТАЙ

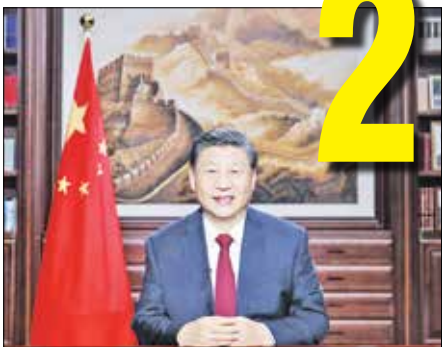
gnes
www.kitajdnes.com

Година XI, брой 1, 8 - 14 януари 2021

0,50 лв.

►► Новогодишно слово на председателя Си Дзинпин

В словото си председателят Си Дзинпин пожела на страната всичко най-хубаво, а на хората спокойствие и благополучие. "Нека държавата ни бъде могъща и процъфтяваща, а народът да живее в щастие и благоденствие."



2

►► Инвестиционното споразумение между Китай и ЕС е от полза и за двете страни

В проведената наскоро видеосреща бе обявено, че преговорите по инвестиционното споразумение между Китай и Европейския съюз са приключили по план.



4

От редактора

Преди всичко човекът

В началото на миналата година Китай първи посрещна епидемичния удар на Covid-19. И незабавно – с характерната дисциплина, енергичност и воля – започна с контрола и превенцията на зловещия коронавирус. В кратки срокове икономическият спад бе заменен с положителен растеж. В предвидения период бе завършена и епохалната борба срещу бедността.

И в този драматичен период председателят Си Дзинпин нееднократно подчертаваше, че „безопасността и здравето на хората са на първо място“. И докато света даде близо два милиона жертви, в социалистически милиарден Китай те бяха само няколко хиляди...

Една реална демонстрация, че социализмът с китайски характеристики наистина поставя на първо място човека, човешката общност и всичко свързано с тези две начала. Не на думи, а на дело!

А какво следва от това? След като хората са преди всичко, то и цялата система на държавата поема нагоре по пътя на успеха. Несъмнено през новата 2021 г. Китай ще води в света по темпове на развитие и на брутен вътрешен продукт (БВП). Но и това не е всичко. Авторитетната информационна агенция „Ройтерс“ съобщи, че темповете на растеж в КНР ще се запазят около 6 процента не само тази, но и следващите пет години. Нещо недостижимо дори и за най-развитите държави. И „Ройтерс“, цитирайки резултати на европейска социологическа агенция, подчертава, че този възход ще осигури на Китай първото място в световната икономика през 2028 г., пет години преди предвиждания от западни експерти срок!

А лично аз не бих се учудил, ако тази дата дойде по-скоро...

Петър ГЕРАСИМОВ



Башата на мостовите
в Шанхай



13

Бронзовата конска
глава от Юенминюен



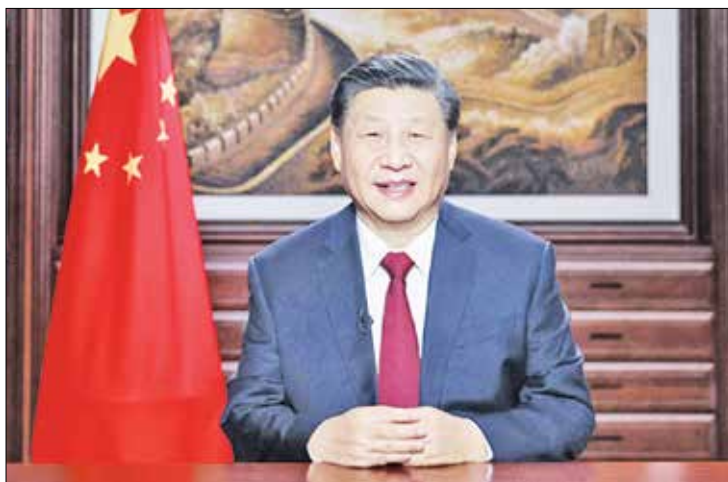
14



Новогодишно слово на председателя Си Дзинпин

Другари, приятели, дами и господа,
Здравейте! С приближаването на 2021 г. бих искал да Ви отправя поздрав от Пекин!

Отминаващата 2020 г. бе изключително необичайна. Оказвайки се изправени пред епидемията от новия коронавирус, ние положихме неуморни усилия и успяхме да запишем забележителна страница в борбата с тази зараза, защото осъзнахме, че най-важното за една държава е нейният народ. През тези усилни дни много хора отидоха в най-тежко засегнатите райони, поеха заедно отговорността, а някои дори отдадоха живота си. От медицинските служители до военнослужещите, от научните работници до тези, работещи в жилищни комплекси, от доброволците до строителите, от възрастните до родените след 2000 г. млади хора, всички положили усилия с голяма любов, изправяйки се като огромна стена, защитаваща живота на обикновения народ. Различните ситуации, в които бяха спасени хора, показваха великия дух на китайците в борбата срещу епидемията. Величието се ражда от обикновеното, героите се раждат сред народа. В тази борба всеки бе велик и герой! Тук бих искал да изразя съчувствие към всички, които се заразили с вируса, както и уважение към всички герои сред обикновените хора. Гордея се с моята велика страна и нейния народ, гордея се с непреклонния дух на китайските хора!



Героизмът се ражда в изпитанията. Страната ни успя да преодолее негативно влияние на епидемията, постигна огромни успехи в нейната превенция и контрол, както и в социално-икономическото развитие. Реализирахме успешно целите за 13-ата петилетка и навлизаме в 14-ата, реализира се ускорено стратегията за ново висококачествено развитие. Китай бе първата от главните икономически общности, която реализира положителен ръст. Прогнозите са БВП за 2020 г. да надхвърли 100 трилиона юана. За поредни 17 години имаме богата реколта от зърно. Благодарение на космическите апарати „Тиенуън-1“, „Чанъ-5“, дълбоководния батискаф „Фъндюджъ“ и други технологични постижения бяха постигнати важни проби. Изгражда се активно Хайнанската пристанищна зона за свободна търговия.

През тази година ние се справихме също с бедствията от наводнения, благодарение на общите усилия на войниците и хората

намалихме щетите до минимум. Радвам се, че по време на обиколката ми в 13 провинции видях как местните власти прилагат стриктно мерките за защита срещу епидемията и полагат огромни усилия за възстановяване на производството. Реализират се различни мерки за иновации и в производството, които показват, че обществото ни е изпълнено с увереност, устойчивост и жизненост.

През 2020 г. всеобхватното изграждане на общество със средно ниво на благосъстояние постигна исторически успех, спечелихме решителна победа в борбата с бедността, а най-важното бе, че изкоренихме абсолютната бедност. В рамките на 8 години 100 милиона души в селските райони и 832 окръга се избавиха от бедността. През тези години аз посетих 14 бедни района и ме впечатлиха дълбоко неуморните усилия на местните хора, отдадеността на кадрите, които им помагат за справяне с трудностите и често си спомням за тях.

Ние ще продължим решително да провеждаме политика за опазване на околната среда, ще положим повече усилия за възвръщането на селата и ще вървим неотклонно по пътя към благополучието на целия китайски народ.

През тази година отбелязахме 40 години от създаването на Шънджънската специална икономическа зона и 30 от откриването на шанхайския район „Пудун“. „Стойки на брега на развълнуваното Южно море през пролетта и край блестящата река Хуанпу, сърцата ни се изпълват с трепет“. Първоначалните опити се превърнаха в модел, който да следваме, а новаторството ни проправя пътя напред. Благодарение на реформите и отварянето си към света, Китай извърши истинско чудо. В бъдеще ще продължим да разширяваме отварянето, да задълбочаваме реформите и пишем нови страници в историята на нашето възрождение.

Пътят напред не е само за нас, а за всички, тъй като светът е едно семейство. След година на неимоверни трудности и изпитания, ние разбираме по-дълбоко от всякога значението на общността на споделена съдба за цялото човечество. Разговарях многократно с нови и стари приятели от други страни, участвах в онлайн срещи и най-честата тема бе единството в общата борба срещу пандемията. Хората от целия свят трябва да си подадат ръце, за да се справим по-бързо със заразата и превърнем Земята в по-хубав дом.

През 2021 година ще отбележим 100 години от създаването на Китайската комунистическа партия. Вековният ѝ юбилей е впечатляващ, но преди сто години нещата не са изглеждали така. От каменния дом във френската концесия в Шанхай до река Нанху при Дзясин, една малка лодка изпълни молбите и надеждите на огромния народ. Тя премина през бурните вълни и се превърна в днешния кораб, който води страната към бъдещето. Нашата партия бе натоварена с епохално дело и то бе изпълнявано през всичките тези сто години. Ние винаги сме се стремели да работим за хората, да съхраним изначалните си идеали, да не забравяме своята мисия, и преминавайки през трудности и изпитания да работим неуморно за великото възрождение на китайската нация.

На прага на двата стогодишни юбилея, ние ще поемем по изцяло нов път към изграждането на модерна социалистическа държава. Пътят ни досега бе дълъг и изпълнен с борба, но именно тази борба ни помогна да преодолеем трудностите. Трябва да продължим смело напред в името на по-доброто бъдеще.

В момента семействата се събират заедно, а домовете са озарени от светлини. Новата година приближава, на страната пожелавам всичко най-хубаво, а на хората спокойствие и благополучие. Нека държавата ни бъде могъща и процъфтяваща, а народът да живее в щастие и благоденствие.

Благодаря за вниманието!

Свидетели на единство и приятелство

Новогодишно поздравление на Н. Пр. посланик Дун Сяодзюн за 2021 година до китайските сънародници в България



От името на китайското посолство в България искам да изкажа най-добри пожелания и сърдечни поздравии на нашите сънародници от Китай!

2020 г. беше година пълна с промени и година, в която сме свидетели на единство и приятелство. Епидемията на века и епохалните промени оказаха огромно влияние върху глобалното икономическо и социално развитие. Единственият правилен избор на международната общност е да се възползва от концепцията за общност на споделена съдба, да работим заедно и да се борим заедно...

Бел. ред. Пълният текст на приветственото слово на Н. Пр. Дун Сяодзюн е на страницата на китайски език

Зелен Китай насърчава устойчивото развитие на света

Неотдавна председателят на КНР Си Дзинпин съобщи на конференция на ООН, че Китай ще увеличи приноса си за намаляването на въглеродните емисии, като си поставя за цел да постигне въглероден неутралитет до 2060 г. Това без съмнение е една от големите новини за справянето с климатичните проблеми през 2020 г.

Като втората голяма икономика в света, Китай за първи път изясни конкретната дата за тази цел. Това е ключова мярка за насърчаването на устойчивото развитие на света. Специалисти в сферата непрекъснато оценяват позицията на Китай. Китай обаче все още е развиваща се държава, чийто



икономически растеж все още не е напълно отделен от въглеродните емисии. Така ангажиментът на страната е знак за огромната решителност за икономическа трансформация и справянето с климатичните промени.

Китай е не само амбициран да реализира поставената цел, но е готов и с прагматични мерки.

Според анализ на официални китайски органи, през последните пет години екологичната среда в страната се е подобрила значително. През 2019

г. въглеродните емисии на Китай за единица БВП са намалели с около 48,1% в сравнение с 2005 г., надхвърляйки първоначално определената цел за 2020 г. Освен това Китай е най-големият инвеститор във възобновяеми енергийни източници в света в продължение на много години, а от 2015 г. глобалният му дял се е задържал на около 30%. Страната е на първо място в света в продължение на много години и в инсталирането и производството на електроенергия от възобновяеми източници.

国家主席习近平发表二〇二一年新年贺词

大家好!2021年的脚步越来越近,我在北京向大家致以新年的美好祝福!

2020年是极不平凡的一年。面对突如其来的新冠肺炎疫情,我们以人民至上、生命至上诠释了人间大爱,用众志成城、坚忍不拔书写了抗疫史诗。在共克时艰的日子里,有逆行出征的豪迈,有顽强不屈的坚守,有患难与共的担当,有英勇无畏的牺牲,有守望相助的感动。从白衣天使到人民子弟兵,从科研人员到社区工作者,从志愿者到工程建设者,从古稀老人到“90后”、“00后”青年一代,无数人以生命赴使命、用挚爱护苍生,将涓滴之力汇聚成磅礴伟力,构筑起守护生命的铜墙铁壁。一个个义无反顾的身影,一次次心手相连的接力,一幕幕感人至深



的场景,生动展示了伟大抗疫精神。平凡铸就伟大,英雄来自人民。每个人都了不起!向所有不幸感染的病患者表示慰问!向所有平凡的

英雄致敬!我为伟大的祖国和人民而骄傲,为自强不息的民族精神而自豪!

艰难方显勇毅,磨砺始得玉成。我们克服疫情影

响,统筹疫情防控和经济社会发展取得重大成果。“十三五”圆满收官,“十四五”全面擘画。新发展格局加快构建,高质量发展深入

实施。我国在世界主要经济体中率先实现正增长,预计2020年国内生产总值迈上百万亿元新台阶。粮食生产喜获“十七连丰”。“天问一号”、“嫦娥五号”、“奋斗者”号等科学探测实现重大突破。海南自由贸易港建设蓬勃展开。我们还抵御了严重洪涝灾害,广大军民不畏艰险,同心协力抗洪救灾,努力把损失降到了最低。我到13个省区市考察时欣喜看到,大家认真细致落实防疫措施,争分夺秒复工复产,全力以赴创新创造,神州大地自信自强、充满韧劲,一派只争朝夕、生机勃勃的景象。

此时此刻,华灯初上,万家团圆。新年将至,惟愿山河锦绣、国泰民安!惟愿和顺致祥、幸福美满!

谢谢大家!

国常会速览 | 连续8年的国常会“新年首会”都在关注这件事



董晓军大使2021年新年贺辞

值此新年到来之际,我谨代表中国驻保加利亚使馆向在保中国同胞致以美好祝福和亲切问候!

2020年,是充满变数的一年,也是见证团结和友谊的一年。世纪疫情和百年变局交织,给全球经济社会发展带来巨大冲击。秉持人类命运共同体理念,同舟共济、共同战“疫”,是国际社会的唯一正确选择。疫情发生以来,中保两国积极开展抗疫合作,用实际行动诠释了守望相助的深厚友谊。

2020年,是充满挑战的一年,也是传递温暖和感动的一年。疫情初期,广大旅保侨胞尽己所能采筹防疫物资,踊跃为国内捐款捐物,展现了天下兴亡、匹夫有责的家国情怀。保加利亚发生疫情后,各侨团、学生会自发成立抗疫“志愿小组”,侨胞们就地抗疫,互帮互助,彰显了中华民族和衷共济、共克时艰的传统美德;在做好自我防护的同时,侨胞们多次向保方捐赠防疫物资,回馈社区,践行了与子同胞、休戚与共的大爱担当,收获了保民众的赞誉和友谊。

萧寒未退,新岁将至。2021

年孕育着新希望、新气象。当前各国疫苗和药物研发取得积极进展,给人们带来更多希望和信心。不久前,中国共产党十九届五中全会审议通过了关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议,全面擘画未来五年乃至更长时间中国发展新蓝图。中国践行新发展理念,构建新发展格局,推动高质量发展,必将为中保关系发展注入新动力。

惧以终始,其要无咎。随着元旦到来和春节临近,海外游子思乡思亲的心情更加迫切,探亲访友的愿望也更加强烈。然而当前全球多地出现变异新冠病毒,疫情防控形势依然严峻。在此提醒大家继续做好个人防护,不扎堆,不聚集,也建议大家“非必要,不旅行”。一位文学家的话特别适合当前我们面临的情况,在此送给大家:“人类的智慧就包含在两个词中:‘等待’和‘希望’!”疫情消散日便是亲友欢聚时,届时让我们一起回家,给老人做饭,陪孩子游戏,给爱人一个大大的拥抱。

再次祝愿所有在保同胞新年快乐,平安健康!

新华网北京1月4日电1月4日召开的国务院常务会议要求进一步打通落实堵点,提升营商环境法治化水平。记者查阅公开信息发现,这是改进行政审批、深化“放管服”改革一事,连续第8年进入国务院常务会议“新年首会”议题。

所谓“放管服”,“放”的是行政权力,“管”的是事中事后监管的责任强化,“服”的是公共服务质量。行政审批高不高、公共资源浪不浪费、办事人满不满意……“放管服”改革,往小了说是让普通人省心、给企业减负;往大了说是整个社会的营商环境获得提升,甚至是一个国家的制度和制度执行能力的集中体现。

本次国务院常务会议指出,按照党中央、国务院部署,着力优化营商环境,是更大激发市场主体活力的关键,也是应对严峻复杂形势、促进经济稳定恢复的重要举措。受国务院委托,在全国9个省对《优化营商环境条例》实施情况开展第三方评估。总的看,《条例》实施取得积极成效,企业对减税降费、政务服务便利化等满意度较高,对“一业一证”、“一企一证”、“证照联办”等便利企业开办经营的改革举措感受明显。

会议称,去年在极为困难条件下新设市场主体2000多万户,逆势大幅增加并保持较高活跃度,离不开营商环境持续改善。评估也发现企业对招投标、中介服务、融资等方面问题反映较多。同时,东部地区与中西部、东北地区之间,省会城市与非省会城市之间,落实《条例》的进展也不平衡,有些差距明显。

会议强调,要进一步深化“放管服”改革,加大《条例》落实力度,放出活力,管出公平公正,服出效率。一要鼓励东部地区、省会城市对标国际先进先行先试,支持中西部和东北地区、非省会城市以改革促进营商环境明显改善。二要推广“一业一证”、“一企一证”、“证照联办”等创新举措,催生更多新市场主体,按市场规则运行。三要促进公平竞争,推进政府项目招投标市场化改革,规范中介服务,加大信贷中增加企业融资成本“潜规则”的查处力度。四要着力提升监管效能,放得开又管得住,进一步增强事中事后监管的针对性有效性,推行综合监管、联合执法,对涉及群众生命健康安全等领域实行全覆盖重点监管。



500米口径球面射电望远镜(FAST)将于2021年4月1日正式对全球科学界开放,征集来自全球科学家的观测申请。

Инвестиционното споразумение между Китай и ЕС е от полза и за двете страни

Наскоро председателят Си Дзинпин проведе видео среща с германския канцлер Ангела Меркел, френския президент Еманюел Макрон, председателите на Европейския съвет Шарл Мишел и на Европейската комисия Урсула фон дер Лайен, на която бе обявено, че преговорите по инвестиционното споразумение между Китай и Европейския съюз са приключили по план.

Според официалното съобщение на Пекин, поемайки съответните ангажименти, Китай и ЕС в същото време запазват регулаторните си правомощия. Двете страни ще насърчават взаимните инвестиции и подчертават, че те трябва да съдействат за устойчивото развитие. Това означава, че споразумението отчита различните интереси,



балансирано е и е ориентирано към дългосрочното развитие на китайско-европейските икономически отношения.

В същото време, обхватът на споразумението далеч надхвърля традиционните двустранни инвестиционни договори и обхваща четири аспекта: ангажимент за осигуряване на достъп до пазара, правила за лоялна конкуренция, устойчиво развитие и

уреждане на спорове. В изпълнение Китай и ЕС поемат взаимноизгодни ангажименти на високо ниво за пазарен достъп. Правилата, съдържащи се в цялото споразумение са приложими и в двете посоки, което гарантира тяхната равнопоставеност.

В момента инвестициите на ЕС в Китай представляват само около 5% от чуждестранните, а тези на Китай в ЕС са 3,4%. Това

положение не съответства на мащаба на икономиките на двете страни и по тази причина инвестиционното споразумение помежду им е натоварено с големи очаквания.

От гледна точка на Китай, освен насърчаването на двустранните инвестиции, споразумението ще помогне и за отварянето на неговия пазар на по-високо ниво, за изграждането на новия икономически модел и за постигане на висококачествено развитие. Подписването преди месец на Споразумението за Регионално всеобхватно икономическо партньорство (РВИП) и успешното приключване на настоящите преговори между Китай и ЕС, показват решимостта на Пекин да продължава да разширява отварянето си към света, да насърчава мултилатерализма и свободната търговия и изпълнява своите

отговорности като голяма държава.

За Европа споразумението е като „дъжд по време на пожар“. Засегнати от епидемията от коронавируса, макар икономиките на ЕС и Еврозоната през третото тримесечие показаха очевиден ръст от предходното тримесечие, спадът им в сравнение с 2019 г. не е малък – съответно 4,3% и 4,4%. В същото време епидемията в Европа все още не е овладяна и пътят към икономическото възстановяване се нуждае от по-устойчива среда и подкрепа. В този контекст укрепването на сътрудничеството с Китай, един от най-важните икономически и търговски партньори на Европа, и единствената голяма икономика, постигнала положителен растеж през тази година, очевидно е разумен избор за Брюксел.



Разменени новогодишни послания

Веднага след новогодишните празници китайският председател Си Дзинпин и руският президент Владимир Путин си размениха новогодишни послания.

В своето Си Дзинпин посочва, че през отминаващата 2020 г. двете страни са си помагали взаимно за справяне с пандемията, като в същото време са стартирали съвместна година за научнотехнологични иновации, а търговското и икономическо им сътрудничество се е разширявало независимо от трудностите. Китай и Русия продължиха да работят заедно за изграждането на „Един пояс, един път“, отбелязаха победата във Втората световна война и 75-годишнината от основаването на ООН, с което показаха твърдата си решимост да защитават международната справедливост.

Новата 2021 г. има специално значение за отношенията между Китай и Русия, тъй като тя маркира 20-ата годишнина от подписването на договора им за добросъседство, приятелство и сътрудничество.

В поздравителното си послание Владимир Путин посочи, че всеобхватното стратегическо партньорство между Русия и Китай е продължило да се задълбочава през изминалата година. Двете страни координираха позициите си при разрешаването на редица регионални и международни проблеми и работиха заедно в рамките на ООН, ШОС и БРИКС. Отбелязването на 20-ата годишнина на Руско-китайския договор за добросъседство, приятелство и сътрудничество е добър повод за двете страни да постигнат нов напредък в укрепването на отношенията си, посочва още Путин.

В Пекин започна ваксинация срещу COVID-19

Пекин започна да ваксинира определени групи хора с по-висок риск от заразяване срещу COVID-19, съобщиха градските здравни власти.

Девет групи от хора на възраст от 18 до 59 години ще получат ваксината преди традиционната Нова година – Пролетния празник, който се пада на 12 февруари. Те включват и митническите инспектори, които са в пряк досег с вносни замразени храни, и служителите в транспортния сектор, уточни Гао Сяоджун, говорител на Пекинската здравна комисия.



След като ваксините бъдат пуснати на пазара, пекинските власти ще започнат ваксинация и на други групи на базата на предварителни изчисления, каза още Гао.

Националната администрация за медицински продукти обяви, че е

издала разрешение за пускане на пазара на първата местна ваксина срещу COVID-19. Тя е разработена от Пекинския институт за биопродукти, който е част от групата „Биотек“ (Biotec), свързана с фармацевтичния гигант „Синофарм“ (Sinopharm).



Китайската медийна група излъчи Новогодишен концерт в района на Големия залив

Новогодишният концерт се проведе в Шънджън и бе посветен на района на Големия залив – Гуандун, Хонконг и Макао. Той бе излъчен чрез редица медийни платформи по целия свят.

Концертът започна с хоровото изпълнение „Моята родина“ със симфоничен съпровод и събра на едно място над 50 известни изпълнители от цялата страна.

Епохално постижение на социализма с китайски характеристики

Войната с бедността в Китай е спечелена – точно и в срок



Проф. д-р Светлана ШАРЕНКОВА

В края на декември председателят Си Дзинпин обяви, че финалният етап от епичната борба с бедността (последните 100 милиона бедни) е окончателно спечелен – както бе предвидено от програмните документи на Китайската комунистическа партия (ККП) и на държавната администрация на КНР. Тази огромна по мащабите си операция бе извършена в един миг за историята – само за осем години (2012 – 2020).

По този начин в последния половин век от развитието на Китай

от лапите на бедността бяха изтръгнати 800 милиона мъже, жени и деца – над 10 процента от световното население.

Събитие, което с основание влезе в анализите на Организацията на обединените нации. Какви са двата

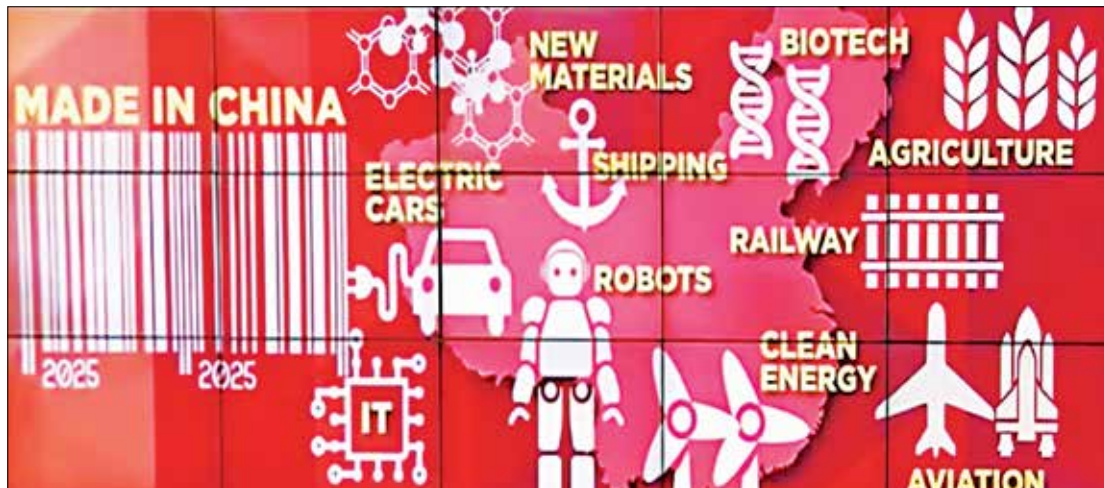
основни извода, които биха могли да бъдат направени във връзка с гореказаното?

Първо. Тази огромна цифра показва в какво неблагоприятно положение е била поставена огромната азиатска държава в по-ново време (19 – 20 век) – в резултат на двете колониални войни (т. нар. „опиумни войни“), на продължилото с десетилетия политическо и икономическо потисничество от страна на „цивилизацията свят“ – Западна Европа и САЩ, както и война с милитаристична Япония.

Второ. Кое може би е най-главното: социализмът с китайски характеристики несъмнено и безусловно се доказва – в глобален план – като най-ефикасната държавно-социална система в борбата срещу най-зловещото явление в живота – неравенството и бедността. Убедена съм, че тепърва социолози, народопсихолози, философи, политолози, икономисти ще изследват това епохално постижение на Китай, постигнато в рекордно време – само за пет десетилетия.

Явление, което и до ден днешен тормози такава „демократична“ държава като Съединените щати, или милиардна буржоазна Индия. Ако погледнете „черните“ гета в Северна Америка или бордеите в милионния индийски град Мумбай ще разберете за какво става дума.

Нещо повече – за също толкова кратко време – в основни линии



бе постигната и така наречената от председателя Си Дзинпин „китайска мечта“.

постигането на широк социален пояс от средно заможни жители. Те вече според статистики от КНР и чужди социологически агенции са достигнали внушителната цифра 400 милиона. Четирисотин милиона, които разполагат със собствено жилище, лека кола и прилични доходи! Тук, разбира се, възниква въпросът какво представляват приличните доходи? 300 долара, колкото е средната заплата в съвременна България, членка на Европейския съюз? Долавям усмивките по лицата на китайци, които четат тези редове. Та само в Пекин средната заплата е над 1000 щатски долара, а в Шанхай – 1400 евро!

Да не говорим за такива „скромни“ заплати като цитирания наскоро месечен доход в една китайска Ай-Ти фирма – 11 хиляди долара! И никак не е чудно, че многобройните китайски студенти, учещи се

в престижни университети в САЩ и Западна Европа, се прибират у дома след завършването си. Очевидно икономическите условия предлагани от западни фирми малко се различават от тези у дома...

Но това е само началото.
Наскоро завършият Пети пленум на 19-тия ЦК на ККП задълбочено обсъди планове за новата 14-ата петилетка и за икономическите мерки до 2035 г.

Тук му е мястото да отбележим, че до пленума бяха изпратени хиляди предложения от фирми и отделни китайски граждани с цел по нататъшно подобряване на постиженията в условията на индустриална революция 4.0.

Тук възниква въпросът, а защо точно до 2035 г.? Първото и по-лесно обяснение е, че както партийното и държавно ръководство на КНР, така и обикновеният китайски гражданин, гледат мащабно и в перспектива към предстоящите задачи.

По-задълбоченият анализ ни отвежда до двата нови етапа в развитието на огромния Китай, формулирани от председателя Си Дзинпин. Това са два нови периода от по 14 години, които опират точно до 2049 г. Годишната, в която нов социалистически Китай ще отбележи стотния си рожден ден!

Предвид устремното развитие на модерните високи технологии

и всички кардинални промени, свързани с индустриалната революция 4.0, това означава, че пред огромната азиатска държава стоят и огромни по своето значение и сложност задачи – заради които Китай ще мобилизира целия си интелектуален, социален и икономически ресурс.

Задачи, от чието изпълнение зависи дали КНР ще заеме полагаемото си лидерско място в нашето съвремие и ще отметне нова, още по-ярка страница в историята на планетата. И лично аз съм уверена, че този момент ще настъпи!

Стимул за напредъка на света

В новогодишната си реч, председателят Си Дзинпин направи преглед на изминалата необичайна година и заяви, че с нетърпение очаква перспективите за развитие през 2021 г. От тази реч на може да се види, че през необикновената 2020 г. изключителната китайска мощ не само вдъхновява китайския народ в преодоляването на трудностите, но и дава увереност и тласък на международната общност и стимулира света да върви смело напред „под вятъра и дъжда“.

„Хората и животът са най-ценното“ и „всеки е



уникален“ – това е най-отличителният белег в борбата на Китай с епидемията. От „ангели в бели дрехи“ до „народни бойци“, от научни изследователи до служителите в жилищните

райони, от доброволци до строители – 1,4 милиарда китайци изградиха непрстъпна крепост, за да защитят живота, и постигнаха огромни стратегически резултати в овладяването на

заразата. В същото време страната активно насърчава международното сътрудничество в борбата с COVID-19, което отговаря на идеята за общност на споделената съдба. През 2020 г. по време на редица важни многостранни събития и разговори с държавни лидери и ръководители на международни организации Си Дзинпин нееднократно отправяше призив за обединяване на силите.

Китай изпълни своята роля като стартира и най-голямата глобална хуманитарна операция в историята на страната, за да осигури непрекъсната подкрепа за борбата с

пандемията. Специалният пратеник на СЗО Дейвид Набаро коментира, че приносът на Китай в споделянето на опит за превенцията и контрола на заразята е значителен, предоставяйки антиепидемични материали и разпространявайки съответните технологии.

Изправен пред трудния проблем между борбата срещу пандемията и икономическото и социално развитие, отговорът на Китай също бе добър. Както бе прогнозирано, БВП на страната достигна ново ниво от сто трилиона юана през 2020 г. Развитието на Китай е от полза за целия свят.

КНР стана най-големият търговски партньор на ЕС, САЩ и АСЕАН

Китай се е превърнал в най-големия търговски партньор на АСЕАН, Европейския съюз и САЩ, съобщава Министерството на външните работи на КНР.

Същевременно данните на Генералната китайска митническа администрация показват, че през първите 11 месеца вносът и износът на стоки се е увеличил с 1,8% на годишна база, съобщава Радио Китай за чужбина в коментар за външната търговия на КНР. Медията отбелязва мнението на експерти, според които силният растеж на външната търговия на Китай се дължи на устойчивостта на

китайската икономиката и непрекъснатото ѝ разширяване на отварянето. Митническата статистика показва, че вносът и износът на Китай през първите 11 месеца на тази година с неговите най-големи партньори (АСЕАН, ЕС, САЩ, Япония и Южна Корея) се увеличават. Търговията на Китай с ЕС и САЩ се е увеличила съответно с 3,5% и 5,8%.

Напоследък авторитетните международни икономически институции единодушно прогнозираят, че Китай ще се превърне в единствената от големите икономики, която ще постигне положителен растеж през тази трудна заради епидемията от COVID-19 година.

Доклад на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) предвижда, че Китай ще допринесе с повече от една трета за глобалния икономически растеж през 2021 г.

Междувременно в „Ню Йорк таймс“ също обръща внимание на факта, че вносът на САЩ от Китай се е повишил през 2020 г., въпреки наложените от администрацията на Тръмп допълнителни мита на китайските стоки и продължаващата пандемия от COVID-19.

„Ръстът на вноса се дължи и на коронавируса, тъй като в условията на епидемията американците преназначават парите си вместо за почивки, кино и ресторанти



Данни на Митниците на САЩ за търговията от последните 10 месеца на 2020 г. показват, че вносът от Китай се е засилил. През ноември китайският износ за САЩ е нараснал с 46,1% до близо 52 милиарда долара

към покупки на предмети за дома, като ново осветление, спортно оборудване, играчки за децата и други стоки“, се посочва в статията на американския влиятелен вестник.

Данни на Митниците на САЩ за търговията от последните 10 месеца на тази година показват, че вносът на потребителска електроника, маски и други предпазни материали от Китай е силен. През ноември китайският износ за САЩ се е увеличил с 46,1% до близо

52 милиарда долара, се посочва още в данните на американските митници.

„Китай все още разполага с най-добрата верига за доставки на продукти в света. Оказа се, че страната е способна да се справи с пандемията по-бързо и по-ефективно от всички други страни, коментира цитираният от в. „Ню Йорк таймс“ Джей Форман, президент на компания за детски играчки, която произвежда стоките си в Китай.

Робърт Кун: „...премахването на крайната бедност е легендарно постижение“

Тази година въпреки епидемията от новия коронавирус, целите на Китай спрямо борбата с бедността в новата епоха се изпълниха навреме. Страната успя да реализира с 10 години предварително целта на ООН за програмата за устойчиво развитие до 2030 г., а приносът ѝ за премахването на бедността по света надхвърли 70%. Американският учен Робърт Кун каза: „Китай е постигнал много резултати в различни сфери, но премахването на крайната



бедност е легендарно постижение“. Бедността е глобален проблем. В продължение на десетки години

поколения наред в Китай се борят да го разрешат. Особено след 18-ия Конгрес на ККП, Китай

организира най-мощната и мощна кампания за изкореняване на бедността. Като предводител на тази борба Си Дзинпин посети 14 крайно бедни области в Китай. При всяка от обиколките му в условията на епидемия, намаляването на бедността беше ключова дума.

В момента епидемията все още се разпространява по целия свят. Според доклада на Програмата за развитие на ООН за тази година почти 100 милиона души са в опасност да изпаднат в крайна бедност. Ето защо навременното

ликвидиране на бедността в Китай вдъхва надежда и влива сила в общата борба на човечеството с този проблем.

Фактически наред с борбата с бедността, Китай полага усилия, за да помогне на развиващите се държави да изпълнят програмата на ООН за устойчивото развитие до 2030 г. В доклад на Световната банка се казва, че предложената от Китай инициатива „Един пояс, един път“ ще помогне на 7,6 милиона души да се извадят от крайната бедност и 32 милиона души от умерена бедност.

Светът се възползва от технологичните иновации

Сондата „Чанъ-5“ се завърна на Земята с лунни проби, батискафът „Фъндюджъ“ се спусна на 10 000 метра под морското равнище, най-бързият квантов компютър в света „Дзиуджан“ бе пуснат в експлоатация, завърши формирането на спътниковата система за глобална навигация „Бейдоу“... През 2020 г. основните научни и технологични постижения на Китай продължиха да се роят едно след друго.

На фона на безпрецедентните промени в света и пандемията от новия коронавирус, през тази

година Китай реализира редица научни и технологични постижения. Всичко това е базирано на необходимостта от висококачествено развитие на китайската икономика и е ключова движеща сила за преодоляване на трудностите в китайското общество.

През март 2020 г., по време на посещението си в център за превенция и контрол на епидемията в Пекин, председателят Си Дзинпин подчерта: „Прогресът и иновациите в науката и технологиите са необходими за цялото човечество, за да се излекува от болестите и да овладее епидемията“.



От дроне за спешна доставка на лекарства, през 5G мрежи за дистанционно диагностициране, до алгоритми чрез големи данни, които помагат да се открият потенциални инфекции, различни авангардни

технологии, използвани в борбата на Китай срещу епидемията, дадоха голям принос за бързото овладяване на болестта и възобновяване на производството в страната. Всичко това демонстрира напредъка и

силата на Китай в технологичните иновации.

Отварянето води до прогрес, а иновациите помагат за по-доброто бъдеще. Понастоящем тенденцията на бурното развитие на нови технологии, представени от Интернет на нещата, 5G и изкуствения интелект, е неудържима и всяка страна, желаеща да се развива, не трябва да пропусне възможностите, които те предоставят. Занапред технологичните иновации ще дадат още по-силна енергия за висококачественото развитие на Китай и ще предоставят ползи на света.

Страницата подготви
Любомир МИХАЙЛОВ

Пазар на света, споделен от всички

По повод състоялото се преди дни в Пекин Централно икономическо работно заседание, на което Генералният секретар на Централния комитет на ККП Си Дзинпин произнесе важна реч, помолихме за коментар за Радио Китай г-жа Десислава Дончева – председател на Българо-китайската камара за индустриално развитие.

„Произнесената по време на икономическата конференция в Пекин реч на китайския президент Си Дзинпин отразява визията на държавата по отношение на икономическото и социално развитие в новите глобални условия. Тя е напълно в контекста на световната икономическа криза в условията на пандемия, в които продължават да се развиват всички световни стопанства“ – с тези думи започва разговорът ни с една от най-активните и предприемчиви български бизнес-дамы и лидери в областта на търговско-икономическото сътрудничество между България и Китай. Ръководената от нея организация – Българо-китайската камара за индустриално развитие, работи с много китайски компании и фирми, с предприемачески асоциации и организации в различни китайски провинции, като полага непрестанни усилия за настоящото и бъдещо развитие на трайни партньорства

и перспективно развитие на българо-китайските икономически взаимоотношения.

Председателят на БККИЗ подчертава, че по време на икономическата конференция в Пекин, проведена между 16 и 18 декември, ясно е било изразено намерението за промени в макро-икономически план в Китай. „Именно словото на Си Дзинпин отразява визията на държавата по отношение на икономическото и социално развитие в новите глобални условия“, категорична е тя и продължава: „Новата философия за развитие има пет концепции, структурирани в 14-годишен план за национално, икономическо и социално развитие до 2025, както и дългосрочни цели до 2035 година. Основната цел на Стратегията е „съсредоточаване в насърчаването на висококачественото развитие“. Петте концепции ще определят посоките за подпомагане и насърчаване на бизнеса в Китай от страна на държавата, както и външнотърговските взаимоотношения“.

„За мен, като ръководител на Българо-китайската камара за индустриално развитие, от изключителна важност е определянето от президента Си Дзинпин на иновациите и научно-технологичните решения като „основна движеща сила“ за стимулиране на икономическия и социален растеж и стратегическа основа за национално развитие“, коментира

Дончева, като пояснява, че стремежът е постигането на производство с висока добавена стойност.

Като важен извод от словото на президента Си Дзинпин може да се определи извеждането на дигиталната икономика в най-предни позиции, което ще бъде в основата на развитието на глобалната икономика, смята още Дончева.

„Друг изключително важен извод от изказването на китайския президент е отварянето на китайската икономика. Това е силен знак, че въпреки тежките условия, Китай ще продължи с насърчаването на международното търговско сътрудничество, по-добра свързаност и подкрепа от страна на държавата за традиционните международни икономически форуми и формати“, казва в разговора ни председателят на БККИР.

„Китай ще продължи да използва своя огромен вътрешен пазар за насърчаване на международното сътрудничество, като целта е да го превърне в пазар на света, споделен от всички и достъпен за всички“. Тази стратегическа цел предопределя много благоприятни възможности за развитие на търговските взаимоотношения както между нашите две страни, така и между Китай и ЦИЕ.

„Философия на развитие с ангажираност, ориентирана към хората: това е не само залегнала концепция

в 14-годишния план за национално, икономическо и социално развитие на Китай, а факт, който Китай доказва практически по време на справянето с избухналата COVID-19 криза, спасявайки хората си безусловно. Китай залага на нов начин за предлагане на услуги и една от тях е виртуалната медицина“, подчертава Десислава Дончева.

По-нататък в разговора тя се спира на разработването на нови стратегии: дългосрочният подход на планиране на икономическия растеж и засилване на централизираното и единно ръководство на партията ще бъдат общи принципи за постигането на стабилност. „Очаква се промяна в редица наредби, правила и закони, които да отговорят на нуждите на бизнеса и международните договори и спогодби, като акцент се поставя върху консолидиране на сигурността и стабилността на индустриалните вериги и веригите за доставки“, категорична е бизнес-дамата. „Научната и техническата революция ще бъдат трансформирани в дигитална революция. Това ще бъде голям принос към глобалната икономика и ще предложи по-бързи, по-аналитични, по-гъвкави решения за веригите на доставки“.

Китай ясно подчертава ролята си в приноса с 30% за световния икономически растеж. Политиката за намаляване на бедността е

допринесла за повече от 70% от глобалното намаляване на бедността.

„Китайските експерти коментират стратегическите цели и казват, че през следващите 30 години Китай може да разкаже три нови истории: технологични иновации, корпоративно съответствие и подобряване на индустриалните вериги, веригите за доставки и иновации“, заявява още Дончева и добавя: „Започва „ъпгрейд“ на социалистическата икономика с китайски характеристики, което неминуемо ще има силно влияние в позиционирането на Китай като водеща икономическа сила. Новата посока на развитие ще преобрази бизнеса в Поднебесната. Дигитализацията ще бъде основен подход на работа, търговия и международни партньорства. Китай ще продължи да инвестира в мултинационалното сътрудничество и политика на отваряне.“

В края на разговора председателят на БККИР изразява и мнението си за бъдещите отношения между Китай и България, както и между Китай и ЦИЕ. „Традиционно значима за Китай, Централна и Източна Европа могат да осъществят много взаимовизгодни бизнес модели в новите условия. От адаптацията и подготовеността на българския бизнес зависи до колко значими ще бъдат успехите ни“.

Разговора проведе
И. БАЛЕВСКА

Все повече компании продават в чужбина през платформите за онлайн търговия

Неотдавна американската компания за трансгранична електронна търговия Wish представи на борсовия регулатор проспекта си за листване на НАСДАК. От него става ясно, че 90% от продавачите в платформата й са от Китай, което е поредното доказателство за бурното развитие на китайската трансгранична електронна търговия. Все повече и повече местни компании използват чуждестранни платформи на електронна търговия, за да продават китайски продукти на различни места в света.

През 2013 г. Wish се включи на пазара на онлайн търговията. През нейния сайт се продават различни стоки за бита като дрехи, часовници, обувки



и други на намалени цени. В проспекта на Wish се посочва, че в момента платформата има над 100 милиона активни потребители в над 100 страни, повече от 500 000 търговци са подписали договори с нея, като 90% от тях са от Китай.

Според данните от пазарни проучвания все повече китайски марки, търговци на дребно и производители са започнали да продават през „Амазон“, особено в САЩ и Европа.

През 2016 г. техният брой е бил 24%, а в 2019 г. той е бил вече 38%.

Заместник-директорът на Института за изследвания на международния пазар при Министерството на търговията Бай Мин счита, че чуждите платформи за електронна търговия гледат с добро око на китайските компании. Продукти с марката „произведено в Китай“ са ценени и търсени в повече страни, което – по думите му – е от полза за из-

граждане на нова структура за китайската външна търговия.

През тази година заради пандемията от COVID-19 трансграничната електронна търговия ускори развитието си в различните страни, създавайки нови шансове за компаниите да се ориентират към по-сериозно присъствие на глобалните пазари.

Дзън Циупин от гуандунска компания за производство на кафе машини обяснява: „Преди цената на една машина за кафе за износ бе около 19 долара и печалбата ни бе само 2 долара. В момента чрез платформи за трансгранична електронна търговия ние я продаваме на крайната цена от 40 долара и имаме печалба от 3 долара. Така печалбите ни нараснаха с над 50%“.

Благодарение на префе-

ренциалните политики на правителството за насърчаване на външната търговия, редица китайски компании се активизираха в опитите си да излязат на външните пазари чрез платформите за трансгранична електронна търговия. Заместник-директорът на Института за електронна търговия при Министерството на търговията Ду Гуочън посочва:

„През последни години правителството работи активно за развитие на електронната търговия. Създадени бяха няколко показни зони, улеснени бяха процедурите за митническа обработка на вносни стоки, въведени бяха данъчни и валутни облекчения по отношение на вноса и износа. През последните години засилихме и изграждането на инфраструктурата за електронна търговия“.

Юннан

на юг от красивите облаци

Тази година стартираме серия материали, посветени на китайските провинции. Ще ви запознаем с непознати за нас феномени, ще ви покажем най-интересните места за туризъм, ще надникнем в ежедневието на местните, ще опитаме кухнята им и ще се насладим на празниците им. Ще започнем с провинция Юннан. Тази провинция е толкова цветна и многообразна, че със сигурност ще ви заплени. Освен това тя е мястото, където съм живяла почти една година и е много близко до сърцето ми.

КИТАЙСКО ИМЕ:

云南

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ:

югозапад

Столица:

Кунмин

Площ:

394 100 кв. км

ИЗВЕСТНИ ГРАДОВЕ:

Кунмин, Лидзян,
Дали, Шангила

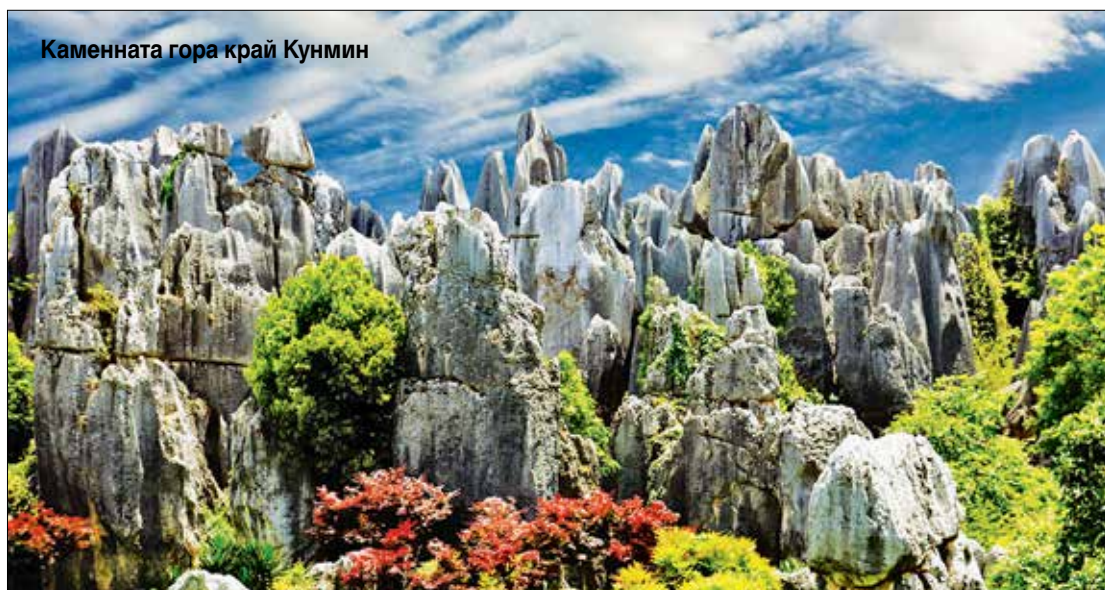
Юннан е най-югозападната провинция на Китай. Тя граничи с Мианмар, Лаос и Виетнам, както и с китайските провинции Съчуан, Гуйджоу, Гуанси-дзюанския автономен регион и автономния регион Тибет. Името ѝ означава „на юг от красивите облаци“. На

растително и животинско разнообразие привлича много екотуристи. Столицата на провинцията Кунмин се слави като един от петте града в Китай с най-чист въздух.

Юннан е известен като едно от местата, където се заражда човешката цивилизация, а останките от юенмоуския човек, намерени в провинцията, датират

туристите. За китайците Юннан е синоним на туризъм. Към момента провинцията има два обекта, записани като част от световното културно наследство на ЮНЕСКО. Именно заради това многообразие започваме разходката си от тази шарена черга на природното, историческото, етническото и социалното богатство.

Каменната гора край Кунмин



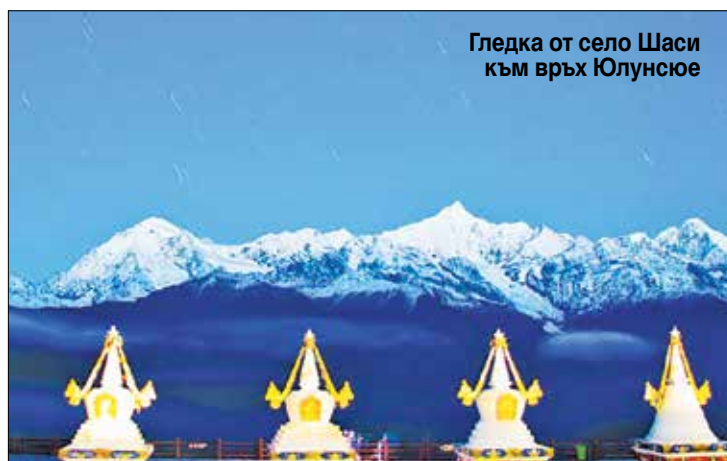
територията на провинцията има много планини и средната надморска височина е около 2000 метра. Климатът е тропически, а температурите - умерени. Това създава разнообразие от природни гледки – от покрити със сняг планински върхове, ледници и езера до горещи извори, плата, девствени гори и тропически дъждовни джунгли. В допълнение, провинцията изобилства от биологични ресурси, а богатото

отпреди 1,7 милиона години. Освен това в провинцията ще откриете безброй исторически забележителности и древни градчета. Юннан е наричан още и провинцията на етносите, защото е обитаван от над 26 етнически групи като хани, дай, и, бай, хан и др., което го прави провинцията с най-много националности в Китай. Всяко етническо малцинство има своите уникални, пестроцветни обичаи, които привличат

Климат

Юннан има мек климат, с приятно и слънчево време. Поради разположението на планинските му склонове на юг той е под влиянието както на Тихия, така и на Индийския океан. В резултат обработваемите земи не са много, но дават реколтата по-дълго време. Средните температури за януари варират от 8° С до 17° С. Средните стойности за юли – от 21° С до 27° С, като в северните

Гледка от село Шаси към връх Юлунсюе



части времето е по-меко, а в южните по-горещо. Средните годишни валежи са от 600 мм до 2300 мм, като над половината от валежите падат между юни и август. Въздухът е доста сух. В равнините температурите са умерени. Западният район на долините е горещ и влажен, а планинските върхове – студени и ветровити.

Най-добро време да посетите Юннан

е през пролетта и есента, особено през месеците март, април, септември и ноември. През пролетта (от март до май) провинцията има най-големи температурни разлики – от 12° до 20°. Май е най-дъждовният месец. Лятото не е много горещо, а зимата е мека и топла. През есента се събира реколтата от повечето плодове и цветя. Тук трябва да споменем, че Юннан е известен и като провинцията на цветята заради многобройните видове цветя и билки, които се отглеждат

в нея. Затова, ако решите да посетите провинцията през есента, освен традиционните забележителности може да видите и препълнените пазари за цветя, а също така и да се насладите на празненствата на малцинствата, които също преобладават през есента.

Въпреки умерените температури от около 20 градуса слънцето в Юннан е прекалено силно през деня и ползването на слънцезащитен крем и слънчев очила е препоръчително. През лятото се обличайте, както бихте се облекли през лятото в България, но внимавайте от изгаряне и не забравяйте да пиете повече течности, за да се предпазите от обезводняване. Ако пътувате в провинцията през пролетта и есента, вземете със себе си тънко яке, суитшърт или друга тънка връхна дреха. През зимата температурите в различните части на провинцията варират, но все пак вземете топло яке. Във всеки сезон важи правилото за

двата ката дрехи. Заради големите температурни разлики между деня и нощта, е добре да носите със себе си малко по-топло и малко по-леко облекло.

Авиационен транспорт

До края на 2012 година в Юннан бяха открити 12 редовни полета на цивилната авиация, 1 международно летище (Международно летище Чангшуй в Кунмин) и 11 летища за вътрешни полети (в Джаотунг, Лидзян, Сишуанбанна, Тънгчунг, Дали, Баошан, Мангшъ, Шангрила, Пуър, Линцанг, Уъншан). Към 2012 г. Юннан има 319 275 въздушни маршрута на територията на Китай, 38 международни маршрута в 26



Терасовидните оризови полета в Юннан



Село Дали



Село Шиша край Дали

Автомобилен транспорт

До края на 2012 г. общата дължина на магистралите в Юннан е 219 400 км. Те обхващат цялата провинция и това е най-добре развитият транспорт.

Както вече загатнах, провинция Юннан е идеална за туризъм. В следващите броеве ще се убедите в това. Най-популярните места, които може да посетите, са столицата Кунмин,

държави и 6 регионални маршрута.

От България до Китай обаче все още няма директни полети. А авиокомпаниите, които може да използваме, когато летим до Китай, нямат директни полети до Юннан. Затова най-удобни за българите редовните полети на компании като Катарските авиолинии, руския „Аерофлот“, турските авиолинии и др. Отскоро полети осъществява и холандската KLM. Всяка компания има определени плюсове и минуси пред другите.

Катарските авиолинии предлагат удобни, големи луксозни самолети. Полетът от София до Пекин, Шанхай или Гуанджоу е средно 16 часа с прехвърляне в столицата на Катар Доха. Цената на билетите обаче е сравнително висока.

Турските авиолинии са може би най-бюджетен вариант, но полетите им са от Истанбул, което изисква предварително пътуване от България до там.

Руският „Аерофлот“ за мен е най-балансиран вариант. Полетът от София до Пекин, Шанхай или Гуанджоу е около 16 часа с прехвърляне в Москва. Самолетите са големи и удобни. Общо взето, обслужването може да се сравни с това на Катарските авиолинии с разликата, че самолетите на Катар са малко „по-лъскави“. Цената на билетите е средна. Ако

изберете да летите през Русия, добре е да знаете предварително, че на летището трудно се намира място, откъдето да закупите храна или напитки с друга валута освен рубли. За щастие, на летището има много места, където може да обмените пари.

Тъй като никой от гореспоменатите авиокомпани не предлага полет директно до Кунмин, столицата на Юннан, най-удобният вариант за българите е да вземат полет от София до Гуанджоу и предварително да купят билет от местна авиолиния за полет от Гуанджоу до Кунмин, който трае около 2-3 часа. В зависимост от престоя и други фактори пътуването София-Кунмин с две смени на самолет трае около 20-24 часа. При толкова дълги полети съветвам да се запасите с удобна възглавница за пътуване и търпение. Голямото разнообразие от филми, музика и игри, които се предлагат в самолета, също ще ви помогне да убие времето.

Самолетният транспорт е най-скъпият транспорт в Китай. Вътре в Юннан е възможно придвижването със самолет до някои градове, но бих го препоръчала, само ако спешно трябва да се придвижите от точка А до точка Б.

Жп транспорт

За туристите, които вече са пристигнали в Кун-



Поглед към Шангрила

мин и искат да пътуват във вътрешността на провинцията препоръчвам с две ръце жп транспорта във всичките му варианти.

Преди повече от 100 години първите железници в Юннан са построени, а жп линията Юннан-Виетнам, е и първата международна жп линия на Китай. Заради сложния планински и геоложки терен развитието на жп транспорта в Юннан е по-бавно в сравнение с други провинции, но все пак до 2010 г. провинцията има построени над 2229 км жп линии.

Стандартният влак е много подходящ за нощни или за кратки пътувания през красиви местности. За по-големи разстояния може да се възползват от бързите влакове „Стрела“, които сами по себе си са изживяване.

Те развиват до 350 км в час и са най-лесният начин да покорявате големи разстояния в Китай и да пестите от самолетни разходи.

Тук е мястото да предупредя ентусиастите, че в Китай на гарите се минават няколко проверки на багажа и документите и е добре да сте там поне 2 часа преди пристигането на влака, който гоните.

Освен това не забравяйте да купувате билетите по-рано, защото това е най-ползваният транспорт в страната и шансът да останете без билет е реален, а по празниците това важи с двойна сила. В следващите броеве ще ви предложа няколко реални маршрута в провинция Юннан и ще ви обясня по-подробно как удобно да си закупите билети предварително.

историческите градчета Дали и Лидзян, Шангрила, екзотичната местност Сишуанбанна и др.

А ако решите да останете повече време там, ще се убедите и колко топли и приветливи са хората в Юннан. Там сякаш времето е спряло.

Дори в огромния Кунмин е някак спокойно и се усеща по-простиат и тих живот на дълбоката провинция. Тук човек, преживял лудницата и шумотевицата на мегаполиси като Шанхай и Шънджън, ще открие един нов Китай, където е зелено и красиво, където хората са усмихнати и никой не бърза. Пожелавам на всички наши читатели да посетят провинция Юннан и да се потопят в екзотиката на Юга.

Страниците подготви
Галина ТОНЕВА

Новите постижения на Китай в космонавтиката

Китайската сонда „Чанъ-5“ събра около 1731 грама почвени проби на Луната и ги донесе на Земята, съобщи Китайската национална космическа администрация (КНКА), предаде агенция Синхуа. На церемония шефът на CNSA Джан Къдзян връчи пробите на президента на Китайската академия на науките Хоу Дзиенгуо (Hou Janguo). На церемонията присъства член на Политбюро на Централния комитет на КПК, вицепремиер на Държавния съвет на Китайската народна република Лиу Хъ, който нарече лунната мисия „Чанъ-5“ важен етап в изграждането на аерокосмическата мощ на Китай. Лиу Хъ разясни как да се организира сътрудничество и координация при изследването на лунните проби, как да се допринесе под формата на китайски знания за задълбочаването на научното разбиране на човечеството за формирането и еволюцията на Вселената. След това почвата беше прехвърлена в лабораторията за лунни проби в

Построения в град Дунхуан, провинция Гансу, модел на лунна база вече може да се посещава от туристи



Държавната астрономическа обсерватория при Китайската академия на науките. Учените ще бъдат ангажирани със съхранението, изследванията и анализа на събраните на Луната проби.

КНКА обяви готовността си да разработи подходящи мерки за лунните проби, събрани от сондата „Чанъ-5“, за да координира и стимулира научните изследвания, да насърчава участието на повече местни и чуждестранни учени и да се стреми да постигне повече научни резултати.

Междувременно китайски медии публикуваха поредица снимки, които показват построения в град Дунхуан в провинция Гансу модел на лунна база в

необитаемия район на пустинята Кумата в Северозападен Китай. Доскоро тази база е служила за полигон за лунния марсоход „Юту-2“, част от китайската космическа мисия „Чанъ-3“. Туристите тук могат да разберат как се извършват пътуванията до Луната и да натрупат знания, посочва в „Жънмин жъбао“.

На пресконференция в Пекин заместник-началникът на държавната космическа администрация на Китай У Янхуа заяви, че Китай ще покани много учени от цял свят да се присъединят към усилията за постигане на по-големи резултати в областта на опознаването и изследването на Луната.

По време на мисията



Донесените от Сондата „Чанъ-5“ проби от почвата на Луната бяха предадени на Китайската академия на науките за изследвания и анализи

на изследователската сонда „Чанъ-5“ Китай координира и си сътрудничи с няколко страни по света и международни организации в областта на проследяването и контрола на космоса, включително Европейската космическа агенция, Аржентина, Намибия и Пакистан, добави заместник-ръководителят на ведомството.

Китай и Русия ще засилят сътрудничеството в сателитната навигация и изследванията на дълбокия космос, съобщи Радио Китай за чужбина. В публикуваното неотдавна съвместно комюнике от 25-ата редовна среща между китайския и руския премиер Ли Къцян и Михаил Мишустин се посочва, че двете

страни ще разширят дългосрочното си сътрудничество в областта на спътниковата навигация и ще работят заедно по изграждането на международна изследователска станция на Луната. Руският премиер Михаил Мишустин поздрави Китай за успешната мисия на лунната сонда „Чанъ-5“ и заяви, че това е важно постижение на китайската космическа програма и че Москва желае да ускори напредъка на космическото сътрудничество с Пекин.

В тази връзка Хуа Чунин каза, че програмата за изследване на Луната привлича голямо внимание по света и Китай е бил поздравен от много страни, за което е благодарен.

Индустриалният интернет е бъдещето

Китайските фабрики се дигитализират усилено, стават все по-свързани към интернет и интелигентните приложения благодарение на нарастващата интеграция на 5G и индустриални интернет технологии, предаде Радио Китай за чужбина. С използването на технологии за машинно виждане и автоматично инспектиране на промишлени продукти до служители, използващи 5G, за да управляват дистанционно кранове от стотици километри разстояние, индустриалното производство става по-ефективно и безопасно.

Сяо Яцин, министър на промишлеността и информационните технологии, каза неотдавна, че в Китай са реализирани над 1100 проекта, фокусирани върху интеграцията на 5G и индустриалния интернет, напомня медията. Бързото въвеждане на 5G създаде стабилна мрежова



инфраструктура за по-добро използване на индустриалния интернет, каза министърът, допълвайки, че в страната са изградени над 700 000 базови станции за 5G мрежата, приблизително два пъти повече от останалата част на света.

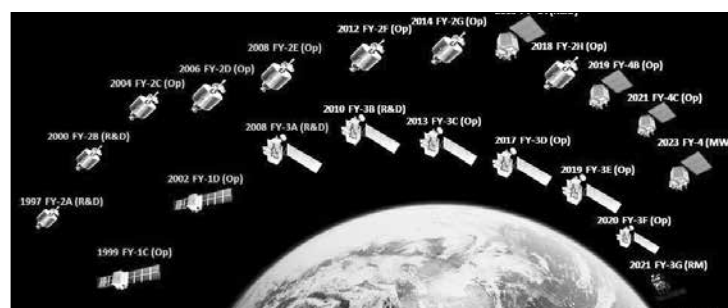
Индустриалният интернет се отнася до сближаването на индустриалните системи чрез усъвършенствани изчисления, анализи, сензори и нови нива на свързаност.

Лиу Дзиуън от Valin Xiangtan Iron and Steel разказа, че в тяхната контролна зала на цеха четирима

техници управляват дистанционно с джойстики мостови кранове и наблюдават на голям екран цялостните процесите.

Производството на автомобили също се надгражда, използвайки 5G и индустриалния интернет.

Жу Янфън, председател на „Дунфън“, един от големите производители на товарни автомобили със седалище в Ухан, обясни, че въвеждането на 5G и индустриалния интернет е помогнало на компанията да съкрати целия си цикъл на разработване на продукти от 36 на 24 месеца.



Платформа за обмен на данни за изследване в близост до Земята

Китай наскоро официално пусна онлайн платформа за обмен на информация и данни при изследване на космоса в близост до Земята, съобщи Китайската академия на науките.

Проектът „Научна и експериментална система в околоземния Космос“ се реализира под ръководството на Института за аерокосмическа информация на ANC.

Системата включва оригинални данни за околоземното пространство, получени в резултат на различни научни експерименти и анализи. Те обхващат различни области,

включително биология, атмосферни науки, електромагнетизъм и радиометрия.

В момента потребителите на платформата имат достъп до оригиналните данни, събрани през годините 2018 – 2019-а. Шест сложни научни експеримента, предназначени да наблюдават атмосферата в различни региони на платото Цинхай-Тибет, симулират падането на метеорити, озвучават околната среда по време на геомагнитни бури.

Платформата предлага на изследователи от различни части на света услуги, за да се улесни изтеглянето на търсената от тях необходима информация.

Погобръва се дейността на горещите линии за обществени услуги

Китай ще подобрява услугите в държавата и обществото чрез горещите линии за обществени услуги, предаде агенция Синхуа. Ще се подобряват ефективността и потенциалът на обществените услуги за бизнеса и физическите лица и ще се въвежда единна регистрация собствеността върху движимо имущество, за да се помогне на защитения бизнес, изтъкна агенцията. Това решение е взето на заседание на Държавния съвет на КНР, ръководено от министър-председателя Ли Къцян.

Горещите линии за обществени услуги ще са насочени директно към бизнеса и обществото и ще служат като важен канал за докладване на проблеми, отправяне на предложения, улесняване на вземането на решения от правителството и подпомагане решаването на проблемите с обществените услуги.

През последните години горещите линии започнаха



да дават положителен принос за решаването на належащите проблеми на бизнеса и хората, напомня Синхуа.

Участниците в заседанието са решили, че в бъдеще поради големия брой горещи линии за предоставяне на обществени услуги и неудобството от достъпа до услуги горещите линии ще бъдат оптимизирани в съответствие с изискванията за задълбочаване на реформата. Ще се намали административният персонал и ще се предоставят повече

права на по-нископоставените органи на властта.

Както бе отбелязано от участниците в срещата, местните власти, особено правителствата на градските квартали и окръзи, трябва да изпълняват своите подходящи отговорности за осигуряване на горещи линии за предоставяне на обществени услуги на физически и юридически лица, които не са свързани с извънредни ситуации.

Горещите линии за предоставяне на услуги на местните власти и горещи-

те линии на съответните отдели на Държавния съвет на Китайската народна република, които получават обаждания на местно ниво, трябва, ако е възможно, да бъдат намалени до един телефонен номер за удобство на гражданите, представляващ услуга „на едно гише“, се посочва в информацията за заседанието на Държавния съвет. „Що се отнася до горещата линия и управлението на случаите, трябва да се възприемат многостепенни, фокусирани подходи и да се определят подходящи отговорности, като се обърне особено внимание на населените места на ниво град и окръг“, обяснил Ли Къцян.

По време на заседанието е решено, че от 1 януари 2021 г. в цялата страна ще бъде въведена единна регистрация на залога на движимо имущество и юридическо право, за да се подобри допълнително бизнес средата и да се помогне на финансовия сектор за подобряване на нивото на обслужване на реалния

сектор на икономиката, по-специално микропредприятията, малкия и средния бизнес.

През последните години в някои провинции и градове под централна юрисдикция се провеждат пилотни програми за единична регистрация на залог върху движимо имущество и право на собственост, за да се помогне на бизнеса с осигурено финансиране.

Единната система за регистрация позволява на финансовите институции да получат пълна представа за движимото имущество и информация за правото на собственост, което помага да се увеличи готовността на финансовите институции да предоставят обезпечение на предприятията.

Заседанието е одобрило и изменения на проекта за регламент на управлението на регистрацията на търговски наименования, за да се финализират основните правила и да се въведе система за подаване на документи за използване на фирмени имена.

Три малцинства във Вътрешна Монголия се избавиха от бедността

Неотдавна последните бедни семейства от три малцинства във Вътрешна Монголия официално получиха статут на избавили се от бедността.

Етносите даур, евенки и орочен живеят в района Хулунбер, Вътрешна Монголия, и са три сравнително малкочислени етнически групи.

Даур са около 80 хиляди души, евенките около 20 хиляди, а орочен малко над 2000. Районът, в който живеят, се характеризира с неблагоприятни природни условия и слабо развита инфраструктура.

Според официални данни през 2014 г. крайно бедните от трите етноса са били общо 10 281.

Местните власти обръщат голямо внимание на положението на тези хора и поставят задачата за избавянето на етносите от бедност на първо място в работата си. Концентрирани бяха усилия и финансова помощ за изграждане на инфраструктура и развитие на образованието, общественото здраве и култура.



Благодарение на предприемчивите мерки като преселване, създаване на индустрии и осигуряване на социални помощи етническите групи реализираха големи промени в живота и производството.

Номадските племена на евенките слязоха от планините в равнинните области и се присъединиха към съвременното общество. Хората от орочен развиват традиционен етнотуризъм и зелен начин на живот, а даурите активно участват в икономическите дейности, използвайки уменията и опита си в тради-

ционната търговия.

Миналата 2020 година, в Китай бе последната и решителна година в борбата с бедността. За да се запази добрата тенденция в развитието на малцинствата, местните власти на различни нива планират да развият специфични промишлености, като производство на народни носии, туризъм с етнически елементи, традиционно занаятчийство, отглеждане на билки и производство на лекарства с цел местните малцинства да развият свои дейности и поминък.



Образоват възрастните как да ползват дигиталните технологии

Китайското правителство публикува документ, целящ да се помогне на възрастните да се адаптират по-добре към все по-дигитализиращото се общество, съобщи Радио Китай за чужбина. Правителството обеща да реши най-належащите проблеми, пред които са изправени хората на възраст в ежедневие, като използването на транспорта и достъпа до здравни грижи. В отговор на това на много обществени места в страната, като жп гари и болници, бяха отделени специални места, където се предлага помощ за тях. Директорът на отдела за хората

на възраст към Държавната комисия по здравеопазване Уан Дзъли предложи на обществените места да има гишета за обслужване на възрастните, а търговците на дребно да приемат плащания в брой и с банкови карти.

Хората на възраст в Китай през 2019 г. са били над 253 милиона. Много от тях се опитват да се адаптират към бързо трансформиращото се с дигитализацията общество. Проблемът се засили рязко по време на епидемията от COVID-19, когато се появи изискването за показване на здравен дигитален код при влизането на обществени места.

Страницата подготви
Любомир МИХАЙЛОВ

Изграждане на инициативата „Здрав Китай“

Благоденствие за всички е невъзможно, ако не са здрави. Като най-гъстонаселената страна в света, Китай винаги е поставял здравето на хората на първо място в своя политически дневен ред.

Централният комитет на Китайската комунистическа партия наскоро публикува подробности относно предложенията за 14-ия петгодишен план (2021 – 2025), както и дългосрочните цели до 2035 г., призовавайки да се насърчи изграждането на инициативата „Здрав Китай“. През следващите пет години задълбочаването на здравната реформа ще е от важно значение, особено след един такъв критичен период като пандемията.

Какво постигна Китай през изминалите пет години?

- В предложенията се набляга на напредъка през изминалата 13-а петилетка, които включват изграждането на най-голямата в света социалноосигурителна система. Над 1,35 милиарда жители на Китай са в обхвата на основната здравна застраховка, като степента на здравно осигуряване е над 95%.

- Средната продължителност на живота на китайците се увеличи от 76,3 години през 2015 г. до 77,3 през 2019 г., т. е. с една година повече в сравнение с четири години по-рано.

- Майчината и детска смъртност намаляха.

- Постепенно се увеличава достъпът до здравни услуги в Китай, като разходите за здравни грижи намаляват ефективно.

- Делът на общите разходи за здравеопазване в страната, поети от



физически лица, е спаднал до 28,4% през 2019 г.

- От 2016 до 2020 г. правителството е отделило 141,5 млрд. юана от централния бюджет за над 8000 проекта в сферата на общественото здраве, например за изграждането на центрове за контрол и превенция на заболяванията, което е с 23% повече в сравнение с 12-ата петилетка (2011 – 2015).

- Китай реагира успешно и при епидемиите от H1N1, H7N9 и ебола, а честотата на основните инфекциозни заболявания бе намалена значително.

- Исправена пред непознатия досега на света вирус COVID-19, Китай също ограничи разпространението му с ефективни мерки.

Какво предстои?

От предложенията се вижда, че основното съдържание на 14-ия петгодишен план за здравния сектор не се е променило в сравнение с предишния и все още се фокусира върху „Здрав Китай“ и здравната система. Целите обаче са претърпели някои фундаментални промени – от

предишните за „насърчаване“ към „всеобхватно популяризиране“ и от „въвеждане“ към „подобряване“.

Според правителствени служители изграждането на силна система за обществено здравеопазване, развитието на традиционната китайска медицина, подобряването на системата за здравни услуги за възрастните са сред основните области, върху които се фокусират целите за здравния сектор през следващите пет години.

В предложенията се посочва, че Китай ще даде приоритет на защитата на здравето, ще отдаде предимство на превенцията и ще създаде стабилна национална мрежа за общественото здравеопазване, за да се осигурят на хората цялостни здравни услуги.

Борбата с COVID-19 показва, че китайските системи за обществено здравеопазване, за медицинско обслужване, за безопасност в сферата на здравеопазването, за снабдяване с лекарства и за предотвратяване и контрол на епидемии, както и за управление на извънредни ситуации, в

основни линии са ефективни, но съществуват и някои слаби места.

Ю Сюедзюн, заместник-ръководител на Държавната комисия по здравеопазване, каза пред CGTN, че през следващите пет години Китай ще се стреми към по-прецизна и ефективна превенция, като същевременно ще обърне внимание на недостатъците, вратичките и слабостите заедно със съответните ведомства, следвайки посоката и изискванията на централните власти за реформата. Той каза, че трябва да се положат повече усилия за подобряване на институциите, изясняване на функциите, засилване на мониторинга и ранното предупреждение и по-добра компетентност на съответния персонал.

Предложенията наблягат и на важната роля на традиционната китайска медицина в цялостното изграждане на „Здрав Китай“, като се посочва, че трябва да се отдаде еднакво значение на традиционната и западната медицини.

През 13-ата петилетка Китай издаде насоки

за иновативното развитие на китайската медицина и проведе национална конференция специално по този повод.

Мао Цюн'ан, ръководител на отдела за планиране към Държавната комисия по здравеопазване, каза, че развитието на традиционната китайска медицина заема важно място както в 13-ия, така и в 14-ия петгодишен план. „Тя ще навлезе във фаза на бързо развитие през следващите пет години и ще се радва на златни времена“, отбелязва той.

Традиционната китайска медицина е не само жизненоважна, но и има редица предимства в здравния сектор на Китай. Според Мао Цюн'ан тя е била полезна както за профилактиката, така и в лечението на заразените с COVID-19. Освен това са разработени редица базирани на нея лекарства.

Към края на 2019 г. 254 милиона са били хората на възраст над 60 години в Китай, което представлява около 18% от населението на страната. Прогнозите са броят им да се увеличи до 300 милиона за пет години, отбелязвайки демографски преход от умерено към застаряващо общество.

Експертите признават, че за настоящата система за здравни грижи за възрастните това е предизвикателство, защото трябва да задоволи все по-разнообразните и многостепенни нужди на застаряващото общество.

В предложенията на ККП се подчертава, че грижите за възрастните трябва да бъдат интегрирани с медицинските и фитнес грижи. В тях се отбелязва, че тази система ще бъде усъвършенствана с интелигентни нововъведения.

На чашка кафе с традиционни китайски билки

Червените плодчета годжи бери се сваряват леко, след което се смесват с прясно мляко и кафе. Напитката се аранжира с няколко сушени годжи берита и се продава като „лате с годжи бери“.

Това е продукт на едно кафене в източната част на Пекин. То се казва „Джъма дзиенкан“. Освен лате с годжи бери там се предлага и американо с глог и портокалови кори, капучино с османтус и боб адзуки, както и кафе с глог и рози. Тези иновативни продукти с традиционни китайски билки привличат много клиенти. Мениджърът на кафе-



нето Ю Жуейсюен заяви, че в наши дни младежите обръщат по-голямо внимание на здравословния начин на живот, но заради голямото напрежение на работното място и някои вредни навици обикновено не се чувстват напълно здрави. „Да се

грижиш за здравето си дори когато се чувстваш добре, е начин да намалиш риска от заболявания“, казва тя. Нейното кафене е платформа, която има за цел да накара младите хора да обърнат внимание на билките, здравословните храни

и напитки, комбинирани с любимото им кафе.

Билковото кафене е нововъведение на традиционната верига китайски аптеки „Тунжънтан“, които са с над 350-годишна история. При приготвянето на всяка чаша кафе се следват традициите на старите билкари.

От избора на кафето и билките до техниките за приготвяне - в целия процес се обръща внимание на хранителните стойности на напитката. Например фруктозата е заменена с липов мед на „Тунжънтан“. В същото време кафенето на всеки 15 дни предлага от три до пет нови продукта, следвайки промените

във всеки от 24-те сезона в традиционния китайски календар.

Старшият диетолог на кафенето Лиу Уей казва, че според традиционната китайска медицина цветовете на розата тонизират черния дроб през есента. Затова през този сезон те предлагат лате с рози и билката дяволска уста, както и кафе с рози и глог.

Но не всички билки е подходящо да се комбинират с кафе, затова диетолозите се съобразяват със списък на Държавната комисия по здравеопазване, който включва 110 лечебни средства, например корени на лилия, бели китайски гъби и луохангуо.

Бащата на мостовете в Шанхай

Река Хуанпу разделя Шанхай на две части – западната част е известна като Пуши, а източната като Пудун.

През 80-те години на миналия век Пуши бе по-добре развит в сравнение с източния си аналог заради по-удобния транспорт. За да отидат на работа в Пуши, жителите на Пудун трябваше да прекосяват реката с ферибот. „В онези години шанхайци казваха, че е по-добре да имаш легло в Пуши, отколкото къща в Пудун“, се казва в документален филм на CCTV от 2018 г.

Но фериботът невинаги е безопасен транспорт. На 10 декември 1987 г. той бе спрял временно заради гъста мъгла. Когато тревогата бе вдигната, хората се втурнаха към пристанището и в масовата надпревара кой да се качи загинаха 66 души. Тогава жителите на



Шанхай осъзнаха, че имат нужда от мост, за да решат този проблем.

„Това бе мечта на три поколения инженери“, разказва Лин Юенпей, дизайнер на повечето мостове на река Хуанпу. „Още си спомням онези стари инженери, учили в Америка, но не успели да реализират тази мечта.“

Инженерите били изправени пред три основни

проблема. На първо място било разстоянието между двата бряга. Ширината на реката е стотици метри, а мостът трябвало да бъде дълъг поне 400 м. Никой в града не бил строил толкова дълъг мост преди.

Вторият проблем били технологиите. За построяването на висящ мост са необходими здрави въжета. Но в онези години местно произведените не били

достатъчно твърди за построяването на безопасен мост.

Последната пречка била меката почва по бреговете на реката. Имало опасения, че земята не е достатъчно стабилна, за да се изгради мост.

Според местни доклади Лин Юенпей започва с малки проекти на други места през 1985 г., търсейки решение, и през 1987 г.

открива такова. Неговият план побеждава този на японски и канадски инженери. „Казах на кмета, че съм 80% сигурен в моя план и ще платя със 120% упорит труд за останалите 20% риск“, разказва Лин.

423-метровият мост, който той проектира, сега се казва Нанпу и става водещ в много отношения за Китай в онези години.

С бързото развитие на Пудун се появява нуждата от повече мостове и Лин Юенпей продължава да проектира и строи. 602-метровият мост Янпу ступи много световни рекорди. Той бе най-дългият висящ мост в света през онези години.

„Ние наистина свършихме страхотна работа в дизайна и конструкцията. В момента Китай е водещ в света по отношение на технологиите за висящи мостове“, казва Лин във видео след завършването на моста.

Попътни Вълнения: От Улан Батор до Пекин през пустинята Гоби

Електронната поща на в. „Китай днес“ ни достави любопитен материал – множество снимки с коментар на нашия сънародник Цветан Димитров. Материалът бе за пътуването му от Улан Батор, столицата на Монголия, до милионния Пекин – и то не със самолет или влак, а на четири колела през страховитата пустиня Гоби! Авторът на снимките и текста е доста пестелив за себе си и освен името и това, че е редовен читател на в. „Китай днес“, Цветан Димитров не споделя нищо повече. От снимката му ни гледа мъж вече не първа младост, по всяка вероятност от хилядната армия на наши специалисти на работа в чужбина, който говори руски и английски. Що се отнася до пътя до Пекин, то това сигурно е една туристическа прищявка на нашия сънародник, защото не пътува сам, а с жена си. Познахме ли? Може би. И така – 1400 км през пустинята, както твърди Димитров.

Трябваше да пътуваме от Улан Батор до Пекин през пустинята Гоби – близо 1400 км. След проучване избрахме най-евтиния начин за пътуване с влак и автобус със спални легла за 47 евро. Разбира се, има и директни международни влакове, но те са по-скъпи и са нарядко.

И така след като разгледахме Улан Батор, статуята на Чингис хан и националния парк „Горки Терелж“, се отправихме към жп гарата, за да тръгнем към Замин Ууд. Това е разстояние също като София – Варна със стандарта на БДЖ.

Пристигнахме в Замин Ууд рано сутринта в 8:00 ч. сутринта. Пътниците хукнаха към такситата, за да пристигнат по-рано в Ърлиен, но ние не бързахме защото трябваше да хванем спалния автобус за Пекин, чак в 17:30! След като стигнем вечерта в Пекин трябваше да продължим за Датун – това беше нашият план.

На площада ни чакаха автобуси и такситата за



Още по сградата на КПП Ърлиен си личи, че влизаме в огромна и мощна държава

CHINA! Ясно беше, че отиваме в страната на чая.

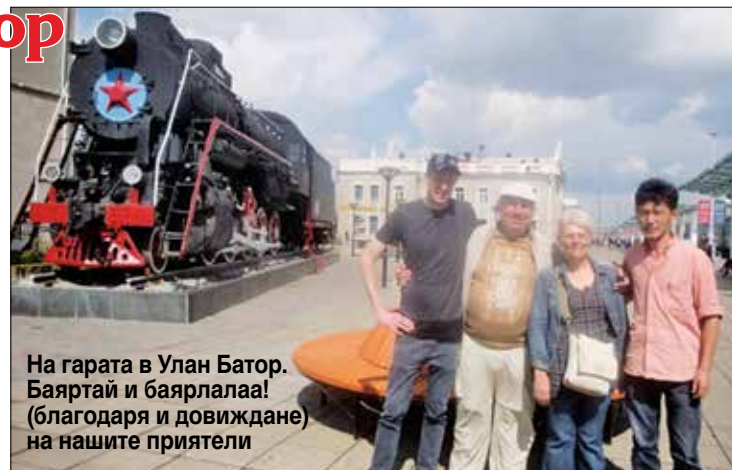
След време стигнахме до странния КПП в суровата пустиня Гоби, който не работеше в неделя и по празниците! Иначе работи от 8:30 до 18:00 часа! Може да се премине само на колела: с автобус, влак, колело или такси. Цената за място в кола е 10 000 монголски тургика или 30 юана (към 5 щатски долара – б. р.). Е, ние се спазарихме за 16 000 тургика за двамата, защото не бързахме.

Изненадващо нашата кола спря пред една дълга колона от джипове и



В спалния автобус се чувствахме като пет пари в кесия!

трябваше да се прехвърлим в бял руски джип. След час на припек чакане колоната леко потегли и спря отново. На два пъти ни спираха да иска пари за санитарна и



На гарата в Улан Батор. Баяртай и баярлалаа! (благодаря и довиждане) на нашите приятели

застрахователна такса.

Накрая попълнихме имиграционна карта на монголската митница и продължихме към Китай!

Китайският КПП е в Ърлиен – град в провинция Вътрешна Монголия на Китай. Още по сградата си личи, че влизаме в огромна и мощна държава! Минахме на скенер с багажа си и след като ни снимаха и взеха отпечатъци, ни пуснаха в КНР!

и тогава всичко живо се крие. Абе, град наред пустинята Гоби!

Как да е намерихме такси, което ни стовари точно пред автогарата за спални автобуси до Пекин.

В чакалнята за автобусите за Пекин има безплатна топла вода за чай или купичка спагети. Билетът до Пекин е за 220 юана, но така и не разбрахме дали нашият автобус спира на автогарата за Датун.

Най-накрая се настанихме удобно в автобуса, който ни возеше меко със 100 км в час по магистралата във Вътрешна Монголия. Вечерта спряхме в един малък оазис да хапнем и за 25 юана можеше да си сижем колкото искаме.

Пристигнахме в Пекин посред нощ. Слязох от автобуса и излязох на улицата. Къде сме? Кой да ти каже? Щяхме да минем през много перипетии, но накрая да стигнем благополучно до нашата автогара за Датун.

Така завърши пътуването ни от Улан Батор до Пекин и нашият първи ден в Китай.

Кратките видеоклипове с лъвския пай в интернет през 2020 г.

Колко време средно през 2020 г. са прекарвали китайските потребители на интернет в преглеждане на кратки видеоклипове? От неотдавнашен доклад на Асоциацията на производителите на аудио-визуални програми мнозинството от хората в Поднебесната са „убивали времето“ си с гледане на кратки видеа, като то дори е надминало прекарването в чатене. От друга страна, кратките видеоклипове имат най-висок процент на използване от потребителите – 87%, а броят на последните е достигнал 818 милиона.

По този начин кратки видеа са се превърнали в най-големия източник на



привличане на потребители, трафик и съдържание в китайската интернет индустрия през отминалата година.

Големите интернет компании също са продължили да увеличават инвестициите си в кратки видеоклипове,

като сумите са били астрономически и подсказват, че това забавление ще бъде основна арена на конкуренция и през 2021 г. Кратките видеоклипове заливат практически всички социални медии и това е обяснимо, все пак никой не

иска да гледа нещо прекалено дълго.

Привличането на автори на видеа зависи не само от парите, но и от атмосферата в платформата, където хората споделят клипове. Чън Жуей, главен изпълнителен директор на сайта Bilibili, заяви в интервю неотдавна, че „не се притесняваме за парите, можете да се съсредоточите върху по-задълбочено, по-специализирано и по-информативно съдържание“.

Всички тези платформи насърчават авторите на клипове да разказват историите си накратко, но с по-иновативен подход. Много от тях създадоха и специален фонд за по-високо заплащане, за да задържат най-лоялните си потребители и

привлекат нови творби.

В допълнение към традиционните видеосайтове много социални мрежи като „Уичат“ (WeChat) също пуснаха свои собствени платформи, за да насърчат потребителите си да снимат кратки клипове. Така например социалната платформа за жени „Малка червена книжка“ (Сяхуншу) въведе практика, която предоставя на авторите възможност да „трансформират текстовото съдържание във видео с едно кликане“, въпреки че видеото не бе основният бизнес в началото за подобни платформи.

По всичко личи, че и през 2021 г. при кратките видеа ще бъде горещо и те ще бъдат обект на силна конкуренция.

Бронзовата конска глава се завърна в Юенминюен

На 1 декември 2020 г. със специална церемония, организирана съвместно от Държавното управление за защита на културното наследство и кметството на Пекин, бронзовата статуя на конска глава бе върната в храма Джъндзюе в Юенминюен. Това бе първата изчезнала в чужбина културна реликва, завърнала се в стария Летен дворец. С церемонията бе открита и изложба под мотото „Завръщането на бронзовата конска глава в Юенминюен – мечтата на изминалите сто години“.

Тя се организира съвместно от Държавното управление за защита на културното наследство, управата на Пекин, Пекинското бюро за културно наследство, Комитета на ККП и управлението на пекиния район Хайдиен. Лайтмотив на изложбата е завръщането на културната ценност в родината. Тя е разделена на три части, посветени на историята на Юенминюен и бронзовата конска глава. Изложбата е с площ от 1172 кв. м и представя около 100 експоната.

Бронзовата статуя на конската глава в Юенминюен

е част от фонтана с 12-те зодиакални знака от китайския календар, който се е намирал пред комплекс от сгради в западен стил в градината Чанчун през династия Цин. През 1860 г. британски и френски войски нахлуват в Пекин, разграбват и опожаряват Юенминюен. Тогава главите на 12-те животни от китайския зодиах са изнесени някъде в чужбина, включително и конската глава.

Бронзовата статуя на конската глава е проектирана от италианеца Джузепе Кастеляно, който е бил художник в императорския двор по време на императорите Канси, Юнджън и Циенлун от династия Цин. Тя съчетава източни и западни елементи и е изработена от придворни майстори по време на император Циенлун. Конската глава е направена от червена мед и е излята по специална технология. Главата на коня изглежда толкова реалистична, че може да се различи всеки косъм от гривата. Въпреки годините си статуята не е ръждясала, което е знак за високото ниво на майсторство. Тя е изключително ценно за Китай произведение на изкуството.

През август 2007 г. Дър-



жавното управление за защита на културното наследство съобщи, че настоява незабавно да бъде спрян публичният търг на аукционната къща „Сотбис“ в Хонконг, където предстоеше да бъде пусната бронзовата статуя на конската глава от Юенминюен. Като знак за доброто намерение да насърчи връщането на културната ценност хонконгският клон на „Сотбис“ оказва активна подкрепа на съответното ведомство от континенталната част на Китай.

През септември Стенли Хо чува тази новина, демонстрира своето родолюбие и щедро предоставя средства за спасяването на изгубените културни реликви и завръщането на конската глава след стотици години забвение в чужбина. През ноември 2019 г. той решава да дари официално статуята на Управлението, което на 1 декември 2020 г. я предаде на

управата на Юенминюен.

На специално организираната по този повод церемония секретарят на Партийния комитет и ръководител на Държавното управление за защита на културното наследство Лиу Юджу заяви, че завръщането на конската глава обединява великите сили на партията, правителството и сънародниците от Хонконг и Макао. Това отговаря на дългогодишните очаквания на китайския народ и показва, че „културните ценности ще бъдат запазени, ако нацията е слаба“. „Културата ще процъфтява единствено ако държавата е мощна“, каза той. Това също е един успешен пример за връщането на изгубените културни ценности на оригиналните им места. Членът на Постоянния комитет на Пекиния партийни комитет Ду Фейдзин посочи, че китайската столица разполага с голямо количество културни

ценности, които имат изключителна стойност за изследователите.

„От голямо значение е да се изгради система за защита на културното наследство с характеристиките на столицата, да се наблегне на проучванията в тази сфера и на безопасността, за да може цялото общество да опознае отблизо историята и значението им за нацията“, каза Ду Фейдзин. Тази изложба е посветена на завръщането на конската глава в Юенминюен, разкрива скрити културни кодове, фокусира се върху историята и оставя културните ценности „да говорят“ сами. По този начин се напомня на хората да не забравят големите промени в историята, да видят следите на времето, да пазят културните си корени, да се обединят и да се гордеят със своята нация.

Страницата подготви
Красимира ИВАНОВА

Втори максимум в кариерата на 22-годишен китаец

Жоу Юелонг отново направи
гросмайсторски брейк от 147 точки

Жоу Юелонг реализира втория в кариерата си максимален брейк от 147 точки по време на двубой (4:1 над Питър Лайнс) от Откритото първенство на Шотландия по снукър. Предишният максимум на Жоу беше направен по време на Откритото първенство на Индия през 2019 година, като общо в историята на джентълменския спорт това е 164-и такъв брейк и седми този сезон.

Звездният път на поредната китайска надежда в снукъра започва с уайлдкарт в кръгове на професионални турнири, а през 2013 година печели Световното първенство за аматьори и влиза в тура. С една друга надежда на китайския снукър Ян Бингтао печелят изненадващо отборната Световната купа, като втори тим от Китай, побеждавайки във финала самите Джон Хигинс и Стивън Магуайър от Шотландия.

Според специалистите родения на 24 януари 1998 година Жоу Юелонг има голям потенциал да се намеси още по сериозно в световния елит. Първата победа като професионалист на

родения в Шенду спортист идва още при опит номер едно, когато победи Алфи Бурден с 5:3 през 2014 година. Дебютът на Жоу Юелонг на турнир извън Китай бе в откритото първенство на Обединеното кралство. Стартът при големите бе неуспешен – загуба с 1:6 от Джими Робъртсън в първия кръг. На Откритото първенство на Китай младата надежда на снукъра спечели първите два фрейма срещу Дейвид Гилбърт. После опита на британеца си каза думата и той постига краен успех с 5:2.

В дебютния си сезон при професионалистите Жоу Юелонг приключва на 75-а позиция, което бе отлично постижение. След това 17-годишният тийнейджър беше избран да участва във финалите на Световна купа 2015 заедно с 15-годишния Ян Бингтао като част от китайския отбор „В“. На Китай беше разрешен втори отбор като домакин. Младежкият дует бе сочен като абсолютен аутсайдер, като за краен успех букмейкърите бяха определили коефициент 50 към 1. На старта Ян и Жоу нокаутираха сочения за фаворит английски тим. Последваха победи над отборите



Една от големите надежди на китайския снукър Жоу Юелонг за втори път направи гросмайсторски брейк от 147 точки

на Австралия, Уелс и на финала Шотландия. Така тандемът Жоу Юелонг – Ян Бингтао прибра чек от 200 000 щатски долара и се изкачи стремглаво в световната ранглиста. Победеният шотландски ас Стивън Магуайър прогнозира, че двамата китайски юноши са бъдещите световни шампиони.

Извоюването на Световната отборна купа отваря вратите на Жоу Юелонг и той печели квота да участва в турнира Шампион на шампионите. Там Жоу побеждава действащия тогава планетарен първенец Стюарт Бингам с 4:3 и стига до четвъртфиналите. Следват няколко сезона с променлив успех, което е очаквано, като се има предвид

убийствената конкуренция в световния снукър. Все пак ще се запомнят победите над Антъни Макгил, Марк Джойс, Кристофър Кеоган, Иън Прийс и Бен Уластън и, разбира се, двата гросмайсторски брейка от 147 точки.

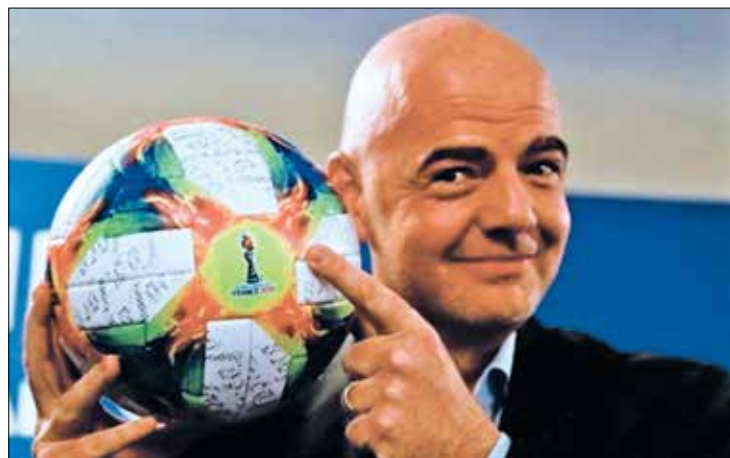
Междувременно бе теглен жребият за „Мастърс“ – най-престижният и легендарен турнир извън ранкинг системата, който ще се проведе между 10 и 17 януари в „Александра палас“ в Лондон, като ще бъдат допускани и зрители. Тук „тежката артилерия“ на китайския снукър ще бъде представена от Ян Бингтао, който ще има за съперник Нийл Робъртсън и Дин Дзюнхуей срещу Рони О’Съливан.

ФИФА реши: Клубният Мондиал остава в Китай

ФИФА потвърди решението си новият вариант на световното клубно първенство да се проведе в Китай. Надпреварата ще се състои от 17 юни до 4 юли 2021 година, а в нея за първи път участие ще вземат 24 отбора. Според информация, появила се в световни водещи издания, победителят ще прибере 120 милиона долара.

„Това ще бъде първото реално световно клубно първенство, в което ще се конкурират най-добрите. Който обича футбола, ще очаква с нетърпение новия турнир“, заяви президентът на ФИФА Джани Инфантино.

„Китай е доказал, че може да бъде домакин на големи спортни форуми. В Пекин успешно се провежда Олимпийските игри през 2008 година, други големи градове станали домакини на световни и



Президентът на ФИФА Джани Инфантино е категоричен, че Китай ще бъде домакин на световното футболно клубно първенство

континентални първенства. В Китай голям брой стадиони отговарят на всички изисквания на ФИФА за провеждане на големи футболни срещи. Не на последно място зрителият интерес към футбола в Китай расте“, аргументира своето решение шефът на световната футболна централа. В същото време ФИФА взе решение да премести

Световното клубно първенство от декември 2020 г. за февруари 2021 година. Мачовете остават в Катар и ще се проведат от 1-и до 11-и февруари.

За последно в световното клубно първенство, което се провежда от 2000-ата година в турнирен формат, ще вземат участие първенците от Шампионската лига на всеки от шестте

континента, както и най-добрият отбор от страната-домакин. През 2019 година титлата стана притежание на английския Ливърпул, който на финала се наложи над бразилския Фламенго.

Причината за промяната на датата е неспокойната обстановка, заради върлуващия коронавирус. От ФИФА не уточниха дали през февруари фенове ще бъдат допускани на трибуните, но още веднъж потвърдиха, че новият формат на световното клубно първенство с 24 отбора ще се проведе през юни и юли 2021 година за първи път в Китай. От своя страна домакините обявиха, че всички стадиони са напълно готови и очакват това ново предизвикателство. Все още не е ясно дали двубоите ще могат да бъдат наблюдавани на живо от любителите на футбола. Затова пък интересът от големите телевизионни компании расте.

Страницата подготви
Гаврил ГАВРИЛОВ



София, 1301
ул. „Позитано“ 20
Тел.: +3592 944 1026
Имейл: kitai.dnes@abv.bg
Уебсайт: www.kitajdnes.com

ИЗДАТЕЛ
Проф. Светлана ШАРЕНКОВА
Управител на
РА Евромедия ООД
Тел.: +3592 943 4664

РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ
Председател
Проф. д.ик.н. Димитър ИВАНОВ
Тел.: + 3592 944 1020

РЕДАКЦИОННА
КОЛЕГИЯ
Главен редактор
Петър ГЕРАСИМОВ

Отговорен секретар
Бони НЕМСКИ

Редактори
Любомир МИХАЙЛОВ
Красимира ИВАНОВА

Репортер
Галина ТОНЕВА

Стилист
Добромира МАНЕВА

Графичен дизайн
Мая ПЕТРОВА

РАЗПРОСТРАНЕНИЕ
+3592 944 1026

РЕКЛАМА
Тел.: +3592 944 1026
kitai.dnes@abv.bg
Рекламите и обявите
се заплащат авансово
по банкова сметка
или в брой

БАНКОВА СМЕТКА
Райфайзенбанк АД, София
ул. Н. Гогол 18-20
IBAN
BG39RZBB91551060382418
Банков код BIC RZBBBGSF
РА Евромедия ООД

СЧЕТОВОДСТВО, КАСА
Тел.: +3592 944 1026

ПЕЧАТ
АЛИАНС МЕДИЯПРИНТ

Използвани са материали
на АГЕНЦИЯ „СИНХУА“ и CRI

„Слепите кутии“ отново са хит сред младежите

Неотдавна медиите съобщиха, че китайската компания POP MART, която е един от най-популярните в страната производители на т. нар. слепи кутии, отново е включена на фондовата борса в Хонконг, което предизвика вниманието на обществото. Наричат се „слепи кутии“ (Blind box), защото потребителят не знае какво точно има вътре. В тях обикновено се крие една от серията кукли от анимационни филми или компютърни игри, изработена от майстор дизайнер.

Въпреки че концепцията за „сляпа кутия“ се появи едва през последните години, този модел съществува отдавна. В края на 90-те години на миналия век много ученици събираха картичките от пакетите с хрупкави бисквити. Те бяха с изображения на 108-те герои от класическия китайски



роман от династия Сун „Крайречно царство“. За да съберат всички картички, учениците често спестяваха от парите за закуска.

В днешно време, за да съберат всички кукли, особено специалната „скрита“, младите понякога купуват целия стек от 12 пакета, а за подобна покупка е необходимо да се похарчат над хиляда юана. Често казват, че веднъж захласнеш ли се

по „слепите кутии“, няма отказване и е неизбежно харченето на големи суми. Понякога се стига до абсурдни ситуации. Медиите съобщиха за една двойка от Пекин, която похарчила 200 000 юана, за да купи определена сляпа кутия. Някои открито заявиха, че това е лудост и не си заслужава такъв разход само, за да удовлетвориш любопитството си.



Разпоредби за опазване на околната среда отпреди 300 години

Каменна плоча на повече от 300 години, съдържаща разпоредби за опазване на околната среда в района, наскоро бе открита в северната част на провинция Хъбей, Североизточен Китай.

Тя е с височина 63 см и ширина 48 см, обработена е преди 311 години по време на управлението на император Канси от династия Цин (1644 – 1911), заявиха от местния институт за защита на кул-

турните ценности.

Намереният надпис представлява списък с десетки наименования на близките места и изрично забранява увреждането на дървета, изсичането и изгарянето им. Тези разпоредби са относително всеобхватен закон за опазването на околната среда на местно ниво и са от важно значение за изследването на екологичната култура по онова време, каза ръководителят на института Уан Уей.



Снимка Синхуа

Посрещане на Нова година на ледената пързалка

Температурите в Пекин паднаха рязко последните дни преди Нова година и в парковете бяха открити много ледените пързалки за жителите на столицата.



Снимка Синхуа

Изложба на нематериални наследства и занаятчийско изкуство, Хайнан

Занаятчи от етническата група ли тъкат брокати по време на наскоро откритата изложба на нематериални наследства и занаятчийско изкуство в музея Хайнан в Хайкоу, провинция Хайнан.

Втори шанс в любовта

Възрастните хора, които се женят повторно, често срещат неразбиране и противопоставяне от страна на своите деца и дори биват смятани за опортюнисти. Всеки четвъртък и събота над 300 души, надхвърлили 60-те, посещават пекиния парк Чанпухъ в търсене на компания.

Възрастните хора често не се нуждаят само от компания. Но сватосването не е лесна работа.

Преди да започнат връзка, те трябва да помислят за доходи, собственост, завещание, семействата, здраве и други. Основен



проблем, негативната нагласа на децата им. Често те се притесняват от намеренията на непознатите хора, които влизат в живота им.

С повишаването на броя на самотните възрастни хора все повече от тях искат да намерят подходящ партньор и да се оженият отново.

КИТАЙ гнес

Абонирайте се за 2021 г.
Каталоген № 381

За 1 месец	2 лв.
За 3 месеца	6 лв.
За 6 месеца	12 лв.
За 12 месеца	24 лв.

Може да се абонирате във всички пощенски станции в страната и в редакцията на адрес:
София, ул. Позитано 20А
тел.: 02/944 1026